



Stage Line®

ECM-180

Best.-Nr. 23.5630



D A CH Großmembran-Kondensatormikrofon

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Kondensatormikrofon mit extrem dünner, goldbeschichteter 25,4-mm-Membran (1") ist für professionelle Studio- und Live-Einsätze konzipiert und eignet sich sowohl für die Schallabnahme von Instrumenten als auch für Gesangs- und Sprachanwendungen. Zum Betrieb benötigt das Mikrofon eine Phantomspeisung von 48 V.

Zum Lieferumfang gehören ein Koffer und ein vibrationsdämpfender Halter (Spinne).

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder

Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- 1) Die Mikrofonhalterung auf ein Stativ mit 15,9-mm-Gewinde (5/8") schrauben. Die beiden Drahtbügel an der Halterung zusammendrücken und das Mikrofon einsetzen.
- 2) Zum Ausrichten des Mikrofons die Feststellschraube an der Halterung lösen. Das Mikrofon so positionieren, dass die Seite mit dem Symbol in Richtung der Schallquelle zeigt. Anschließend die Schraube wieder festdrehen.
- 3) Das Mikrofon über ein Kabel mit XLR-Stecker (z. B. ein Kabel der MEC-Serie von „img Stage Line“) an einen Mikrofoneingang des verwendeten Audiogeräts (z. B. Mischpult) anschließen. Der Mikrofoneingang muss eine 48-V-Phantomspeisung aufweisen. Stellt das Audiogerät keine Phantomspeisung bereit, das Mikrofon über ein Phantomspeisungsgerät (z. B. EMA-3 von „img Stage Line“) an das Audiogerät anschließen.
- 4) Ein als Zubehör erhältlicher Poppschutz (z. B. WS-100 von „img Stage Line“) verhindert bei Sprach- oder Gesangsanwendungen nicht nur die Überbetonung von Explosivlauten sondern

schützt das Mikrofon auch vor der Feuchtigkeit des Atems.

4 Technische Daten

System:	Druckgradientenempfänger, Nierencharakteristik
Empfindlichkeit:	13 mV/Pa bei 1 kHz
Impedanz:	200 Ω
Max. Schalldruck:	130 dB bei 0,5% Klirrfaktor
Signal-Rausch-Abstand:	79 dB (A-Filter)
Stromversorgung:	Phantomspeisung 48 V ±4 V
Anschluss:	XLR, symmetrisch
Kontaktbelegung:	1 = Schirm/Phantomspeisung- 2 = Signal+/Phantomspeisung+ 3 = Signal-/Phantomspeisung+
Abmessungen:	∅ 60 mm × 150 mm
Gewicht:	470 g

Änderungen vorbehalten.

GB Large Diaphragm Condenser Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

1 Applications

This condenser microphone with extra thin, gold-coated 25.4 mm (1") diaphragm is designed for professional studio and live applications and is both suitable for the sound pick-up of musical instruments and for vocal sound and speech applications. For the operation the microphone requires a phantom power of 48 V.

The microphone is supplied with a case and a vibration-dampening support (spider).

2 Important Notes

The microphone corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is only suitable for indoor use. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intend-

ed, if it is not correctly connected, or not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful for the environment.

3 Setting into Operation

- 1) Screw the microphone support onto a stand with 15.9 mm (5/8") thread. Press the two wire brackets at the support together and insert the microphone.
- 2) To align the microphone, release the setscrew at the support. Position the microphone so that the side with the symbol is directed towards the sound source. Then retighten the screw.
- 3) Connect the microphone via a cable with XLR plug (e. g. a cable of the MEC series from "img Stage Line") to a microphone input of the audio unit used (e. g. mixer). The microphone input must have a 48 V phantom power supply. If the audio unit does not provide any phantom power, connect the microphone via a phantom power supply unit (e. g. EMA-3 from "img Stage Line") to the audio unit.
- 4) A pop protection available as an accessory (e. g. WS-100 from "img Stage Line") does not only prevent the overemphasis of pop noise in case of vocal sound or speech applications but also pro-

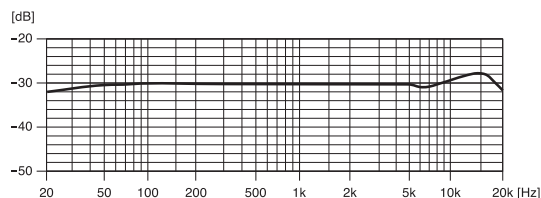
tects the microphone against the humidity of the user's breath.

4 Specifications

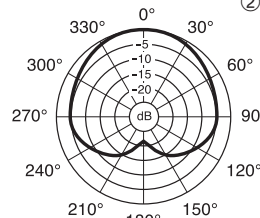
System:	pressure gradient microphone, cardioid
Sensitivity:	13 mV/Pa at 1 kHz
Impedance:	200 Ω
Max. sound pressure:	130 dB at 0.5% THD
S/N ratio:	79 dB (A filter)
Power supply:	phantom power 48 V ±4 V
Connection:	XLR, balanced
contact configuration:	1 = screen/phantom power- 2 = signal+/phantom power+ 3 = signal-/phantom power+
Dimensions:	∅ 60 mm × 150 mm
Weight:	470 g

Subject to technical modification.

① Frequenzgang
Frequency response



② Polardiagramm (bei 1 kHz)
Polar pattern (at 1 kHz)





Stage Line®

ECM-180

Best.-Nr. 23.5630



F Microphone à condensateur avec grande membrane

Veillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone à condensateur avec une membrane 25,4 mm (1") extrêmement fine et à revêtement or, est conçu pour des utilisations professionnelles en studio et en direct. Il est tout aussi bien adapté pour des prises de son d'instruments que pour des applications de chant et discours. Pour le fonctionnement, le microphone requiert une alimentation fantôme de 48 V.

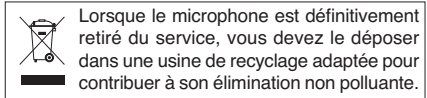
Sont livrés un coffret et un support atténuateur de vibrations (araignée).

2 Conseils d'utilisation importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et port donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de l'humidité et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants si le

microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



3 Fonctionnement

- Vissez le support du microphone sur un pied doté d'un filetage 15,9 mm (5/8"). Pressez les deux étriers à fil sur le support et insérez le microphone.
- Pour orienter le microphone, desserrez la vis de réglage sur le support. Positionnez le microphone de telle sorte que le côté avec le symbole **CE** soit en direction de la source sonore. Puis revissez la vis.
- Reliez le microphone via un cordon avec fiche XLR mâle (par exemple un cordon de la série MEC de "img Stage Line") à une entrée micro de l'appareil audio utilisé (par exemple table de mixage). L'entrée micro doit avoir une alimentation fantôme 48 V. Si l'appareil audio ne délivre pas d'alimentation fantôme, reliez le microphone via un appareil à alimentation fantôme (par exemple EMA-3 de "img Stage Line") à l'appareil audio.

- Une protection anti-pop disponible en option (par exemple WS-100 de "img Stage Line") empêche lors d'applications de chant ou de discours, non seulement une accentuation excessive de sons explosifs mais protège aussi le microphone de l'humidité de la respiration.

4 Caractéristiques techniques

Système : récepteur à gradient de pression/cardiode
 Sensibilité : 13 mV/Pa à 1 kHz
 Impédance : 200 Ω
 Pression sonore max. : 130 dB pour taux de distorsion 0,5 %
 Rapport signal/bruit : 79 dB (filtre A)
 Alimentation : alimentation fantôme 48 V ±4 V
 Branchement : XLR, symétrique
 Configuration contacts :
 1 = blindage/alimentation fantôme -
 2 = signal-/alimentation fantôme +
 3 = signal-/alimentation fantôme +
 Dimensions : Ø 60 mm x 150 mm
 Poids : 470 g

Tout droit de modification réservé.

I Microfono a condensatore a grande membrana

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono a condensatore con la sua membrana di 25,4 mm (1"), estremamente sottile, placata d'oro, è stato realizzato per impieghi professionali negli studi di registrazione e dal vivo; è adatto sia per prelevare il suono da strumenti musicali che per applicazioni di canto e di lingua parlata. Per il funzionamento, il microfono richiede un'alimentazione phantom di 48 V.

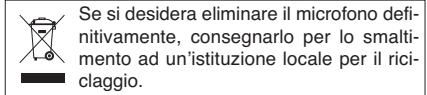
Il kit comprende una valigetta e un supporto del microfono che riduce le vibrazioni (spider).

2 Avvertenze importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Usare il microfono solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione scorretta del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni

conseguenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



3 Messa in funzione

- Avvitare il supporto microfono su uno stativo con filettatura di 15,9 mm (5/8"). Esercitare una pressione sulle due staffe di filo di ferro dello spider ed inserire il microfono.
- Per orientare il microfono, allentare la vite di bloccaggio del supporto, posizionare il microfono in modo che il lato con il simbolo **CE** sia indirizzato verso la sorgente sonora e stringere di nuovo la vite.
- Collegare il microfono con un ingresso microfono dell'apparecchio audio utilizzato (p. es. di un mixer), servendosi di un cavo con connettori XLR (p. es. un cavo della serie MEC di "img Stage Line"). L'ingresso deve essere equipaggiato con un'alimentazione phantom di 48 V. Se l'apparecchio audio non dispone di alimentazione phantom, occorre collegare il microfono con l'apparecchio audio per mezzo di un alimentatore phantom esterno (p. es. EMA-3 di "img Stage Line").
- Un dispositivo antivento (p. es. WS-100 di "img Stage Line") disponibile come accessorio, es-

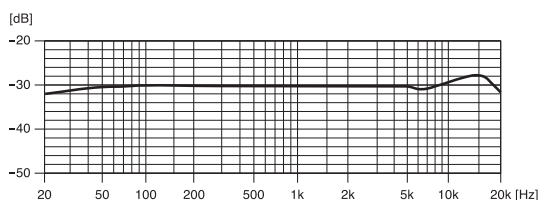
clude nella lingua parlata e nel canto non solo la riproduzione esagerata delle consonanti occlusive, ma protegge il microfono anche dall'umidità del respiro.

4 Dati tecnici

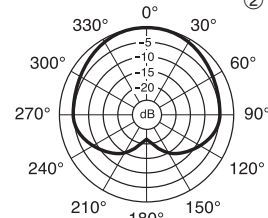
Sistema : microfono a gradiente di pressione, a cardiode
 Sensibilità : 13 mV/Pa con 1 kHz
 Impedenza : 200 Ω
 Max. pressione sonora : 130 dB con fattore di distorsione 0,5 %
 Rapporto S/R : 79 dB (filtro A)
 Alimentazione : phantom 48 V ±4 V
 Connessione : XLR, simmetrica
 Contatti :
 1 = schermatura/alimentazione phantom -
 2 = segnale +/ alimentazione phantom +
 3 = segnale -/ alimentazione phantom +
 Dimensioni : Ø 60 mm x 150 mm
 Peso : 470 g

Con riserva di modifiche tecniche.

① Réponse en fréquence
Risposta in frequenza



② Diagramme polaire (à 1 kHz)
Diagramma direttivo (con 1 kHz)





E Micrófono Condensador de Gran Membrana

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este micrófono condensador con un membrana extraplana, bañada en oro de 25,4 mm (1") está diseñado para aplicaciones profesionales en estudio y en directo, además está adecuado para captar el sonido de instrumentos o de la voz. Para utilizar el micrófono se necesita una alimentación phantom de 48 V.

El micrófono se entrega en una caja con un soporte antigolpes y antivibraciones (spider).

2 Notas Importantes

El micrófono cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El micrófono está adecuado para su utilización sólo en interiores. Protéjalo de la humedad y del calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza, no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si se utiliza el micrófono para otros fines

diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente o no se repara por expertos.



Si va a poner el micrófono fuera de servicio definitivamente, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Puesta en Marcha

- 1) Enrosque el soporte del micrófono en un pie con rosca de 15,9 mm (5/8"). Pulse los dos seguros de alambre del soporte al mismo tiempo y luego inserte el micrófono.
- 2) Para alinear el micrófono, afloje el tornillo de presión del soporte. Coloque el micrófono de modo que la cara con el símbolo esté dirigida hacia la fuente de sonido. A continuación apriete el tornillo de nuevo.
- 3) Conecte el micrófono mediante un cable con toma XLR (p. ej. un cable de los modelos MEC de "img Stage Line") a una entrada de micrófono del aparato de audio que utilice (p. ej. mezclador). La entrada de micrófono ha de tener una alimentación phantom de 48 V. Si el aparato de audio no tiene alimentación phantom, conecte el micrófono mediante un alimentador phantom (p. ej. EMA-3 de "img Stage Line") al aparato de audio.
- 4) Una espuma antiviento disponible como accesorio (p. ej. WS-100 de "img Stage Line") no solo

previene el énfasis excesivo en caso de sonidos vocales o charlas sino que también protege el micrófono de la humedad de la respiración del usuario.

4 Especificaciones

Sistema: Micrófono de presión pendiente, cardioide

Sensibilidad: 13 mV/Pa a 1 kHz

Impedancia: 200 Ω

Presión sonora máxima: ... 130 dB a 0,5 % THD

Relación sonido/ruido: ... 79 dB (filtro A)

Alimentación: Alimentación phantom 48 V ±4 V

Conexión: XLR, simétrica

Configuración de contacto:

1 = pantalla/alimentación phantom -

2 = señal+/alimentación phantom +

3 = señal-/alimentación phantom +

Dimensiones: Ø 60 mm x 150 mm

Peso: 470 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

PL Wielkomembranowy mikrofon pojemnościowy

Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Mikrofon pojemnościowy wyposażony jest w ultra cienką, pozłacaną membranę 25,4 mm (1") zaprojektowaną do profesjonalnych zastosowań studyjnych oraz nagrań na żywo, idealną do zbierania dźwięków zarówno instrumentów muzycznych, jak i wokalu. Mikrofon wymaga do pracy zasilania phantom 48 V.

W komplecie z mikrofonem znajduje się walizka transportowa oraz uchwyt antywibracyjny (pająk).

2 Środki bezpieczeństwa

Mikrofon spełnia wszystkie wymagania norm UE, dlatego został oznaczony symbolem CE.

- Mikrofon przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić go przed dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki; nie używać wody i środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody lub utratę zdrowia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało podłączone

niewłaściwie lub poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, należy oddać urządzenie do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

3 Przygotowanie do pracy

- 1) Przykręcić dołączony uchwyt mikrofonowy (pająk) do statywu z gwintem 15,9 mm (5/8"). Wcisnąć dwa zaczepy na uchwycie i włożyć mikrofon do uchwytu.
- 2) Aby zmienić ustawienie mikrofonu, ponownie wcisnąć oba zaczepy. Mikrofon ustawić w taki sposób, aby symbol znajdował się na wprost ust mówcy.
- 3) Podłączyć kabel ze złączami XLR (np. serii MEC... marki "img Stage Line") do gniazda na mikrofonie, a następnie do wejścia mikrofonowego na urządzeniu audio (np. mikserze). Mikrofon musi być zasilany napięciem phantom 48 V. Jeżeli urządzenie audio nie zapewnia zasilania phantom, należy podłączyć mikrofon do urządzenia audio poprzez zasilacz phantomowy (np. EMA-3 marki "img Stage Line").
- 4) Jako wyposażenie dodatkowe, dostępny jest wiatrochron (np. WS-100 marki "img Stage Line"), zapobiegający powstawaniu nieprzyjemnego efektu pop, typowego dla głosek wybuchowych, a także chroniący mikrofon przed wilgocią.

4 Specyfikacja

System: mikrofon ciśnieniowo gradientowy, cardioida

Czułość: 13 mV/Pa przy 1 kHz

Impedancja: 200 Ω

Max. SPL: 130 dB przy 0,5 % THD

Stosunek S/N: 79 dB (ważony A)

Zasilanie: phantom 48 V ±4 V

Złącza: XLR, sym.

konfiguracja pinów: ... 1 = ekran/zasilanie phantom-

2 = sygnał+/zasilanie phantom+

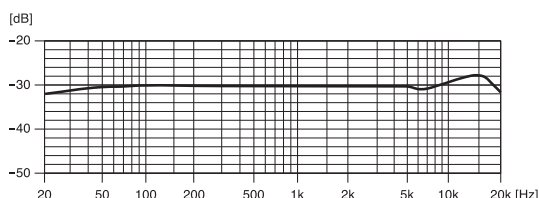
3 = sygnał-/zasilanie phantom+

Wymiary: Ø 60 mm x 150 mm

Waga: 470 g

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

① Frecuencia de respuesta Ch-ka częstotliwościowa



② Diagrama de polos (a 1 kHz) Ch-ka kierunkowości (a 1 kHz)

